

ORDINES MILITARES  
COLLOQUIA TORUNENSIA HISTORICA  
Yearbook for the Study of the Military Orders

vol. XVI (2011)

DIE RITTERORDEN IN UMBRUCHS-  
UND KRISENZEITEN

The Military Orders in Times  
of Change and Crisis



Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika  
Towarzystwo Naukowe w Toruniu  
Toruń 2011

EDITORIAL BOARD

Roman Czaja, Editor in Chief, Nicolaus Copernicus University Toruń  
Jürgen Sarnowsky, Editor in Chief, University of Hamburg

Jochen Burgtorf, California State University  
Sylvain Gouguenheim, École Normale Supérieure Lettres et Sciences Humaines de Lyon  
Hubert Houben, Università del Salento Lecce  
Krzysztof Kwiatkowski, Assistant Editor, Nicolaus Copernicus University Toruń  
Alan V. Murray, University of Leeds

REVIEWERS:

Wiesław Długokęcki, University of Gdańsk  
Marian Dygo, University of Warsaw  
Sławomir Józwiak, Nicolaus Copernicus University Toruń

ADDRESS OF EDITORIAL OFFICE:

Instytut Historii i Archiwistyki UMK, ul. Gagarina 9  
87-100 Toruń  
e-mail: rc@umk.pl  
juergen.sarnowsky@uni-hamburg.de

Subscriptions orders should be addressed to:  
books@umk.pl

Wydanie publikacji dofinansowany przez  
Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego

Printed in Poland

© Copyright by Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika  
© Copyright by Towarzystwo Naukowe w Toruniu  
Toruń 2011

ISSN 0867-2008

NICOLAUS COPERNICUS UNIVERSITY PRESS

EDITORIAL OFFICE: ul. Gagarina 5, 87-100 Toruń  
tel. (0) 56 611 42 95, fax (0) 56 611 47 05  
e-mail: wydawnictwo@umk.pl

DISTRIBUTION: ul. Reja 25, 87-100 Toruń  
tel./fax (0) 56 611 42 38  
e-mail: books@umk.pl  
www.wydawnictwoumk.pl

First edition

Print: Nicolaus Copernicus University Press  
ul. Gagarina 5, 87-100 Toruń

## CONTENTS

### I. STUDIES AND ARTICLES

<i>Alan Forey</i> (Kirtlington) A Hospitaller <i>Consilium</i> (1274) and the Explanations Advanced by Military Orders for Problems Confronting them in the Holy Land in the Later Thirteenth Century .....	7
<i>Shlomo Lotan</i> (Jerusalem) Empowering and Struggling in an Era of Uncertainty and Crisis – The Teutonic Military Order in the Latin East, 1250–1291 .....	19
<i>Sylvain Gouguenheim</i> (ENS Lyon) Die Vorschläge zum Zusammenschluss der Ritterorden am Ende des 13. und Anfang des 14. Jahrhunderts Eine Konsequenz der Kritik oder eine Chance? .....	29
<i>Klaus Militzer</i> (Köln) Die Übersiedlung Siegfrieds von Feuchtwangen in die Marienburg .....	47
<i>Jochen Burgtorf</i> (Fullerton) Die Templer auf Ruad (1300–1302) .....	63
<i>Magdalena Satora</i> (Toruń) The Role of Cardinals in the Templars' Affair (1307–1308) .....	93
<i>Marek Smoliński</i> (Gdańsk) Die Johanniter und die Eroberung Pommerellens durch den Deutschen Orden .....	105
<i>Jürgen Sarnowsky</i> (Hamburg) Herausforderung und Schwäche: die Johanniter und die Anfänge der äußeren Bedrohung von Rhodos, 1428–1464 .....	125
<i>Stefan Kwiatkowski</i> (Szczecin) Verlorene Schlachten und Gefallene in der geistigen Tradition des Deut- schen Ordens .....	141

<i>Roman Czaja</i> (Toruń)	
Die Krise der Landesherrschaft. Der Deutsche Orden und die Gesellschaft seines Staates in Preußen in der ersten Hälfte des 15. Jahrhunderts .....	159
<i>Johannes A. Mol</i> (Leeuwarden / Leiden)	
Crisis in Prussia, crisis in the bailiwicks? The case of Utrecht 1440–1470 .....	173
<i>Karl Borchardt</i> (München)	
Zucker und Mohren: Zur Krise der Johanniter auf Zypern im 15. Jahrhundert .....	191
<i>Grischa Vercamer</i> (Warschau)	
Ein Hochmeister wird zum Herzog: Reaktionen und Schicksal der letzten Ordensbrüdern in Preußen um das Jahr 1525 .....	213
<i>Udo Arnold</i> (Bonn)	
Hochmeisterverlust, Bauernunruhen und Reformation -Krisenbewältigung unter den Deutschmeistern Dietrich von Cleen und Walter von Cronberg .....	241
<i>Matthias Asche, Magnus von Hirschheydt und Mathis Mager</i> (Tübingen)	
Legitimationsdefizite, Bedrohungspotenziale und Bewältigungsstrategien der europäischen Ritterorden in der Krisenzeit der 1520er Jahre – Fallbeispiele und allgemeine Reflexionen .....	259
<i>Juhan Kreem</i> (Tallinn)	
Der Deutsche Orden in Livland unter Hermann von Brüggenei: Bemerkungen zu Regierungspraxis und Religionspolitik .....	303
 II. MISCELLANEOUS AND OTHER MATERIALS	
<i>Jochen Burgtorf</i> (Fullerton))	
Die erste urkundliche Erwähnung eines Großpräzeptors der Templer im Heiligen Land: Edition von Paris, Bibl. nat. de France, nouv. acquis. lat. 21, fol. 5 und 25 bis .....	319
 III. BOOK NOTICES .....	
	323

Mieczysław Haftka, *Zamki krzyżackie Dzierzgoń – Przezmark – Sztum. Szkice z dziejów* [*Teutonic castles Dzierzgoń – Przezmark – Sztum*], Wydawnictwo Marpress, Gdańsk 2010, 265 pp., ISBN 978-83-7528-037-1.

The fortifications of the Teutonic Order in Prussia in the Late Middle Ages invariably arouse the interest of researchers, in particular those from Poland and Germany. The work of Mieczysław Haftka, intended for the general public, concerns this subject, nevertheless, he limits himself to the three castles situated within the present district (*powiat*) of Sztum. In the first chapter, loosely referring to the subject, Haftka presents a short outline of the political, social and economic history of the area from the 13<sup>th</sup> to the end of the 19<sup>th</sup> c., concentrating on the Late Middle Ages. The second chapter is devoted to the commandery castle in Dzierzgoń (German: *Christburg*) in all possible aspects of its functioning (economic, administrative, architectural, military and monastic) in the period from the 11<sup>th</sup> c. fortified settlement to the fate of the Teutonic stronghold in the 18<sup>th</sup> c. It is worth noticing that the author briefly presents the results of the archaeological research which has been taking place on the site of the former buildings since 1998. In the third chapter, using the same scheme of narration, the author shows the history of the castle in Przezmark, and the fourth he devotes to the castle in Sztum. As Haftka wrote the book for the general public, he did not use academic apparatus, only including a bibliography of sources and selected published titles on the literature of the subject (however with some serious gaps) at the end of the book. The book also includes plans, sketches, reproductions and photographs. The author has added a glossary of terms which enables a non-expert in the field to get to know the basic terms, mainly those of medieval construction.

*Sławomir Józwiak (Toruń)*

Simon Helms, *Luther von Braunschweig. Der Deutsche Orden in Preußen zwischen Krise und Stabilisierung und das Wirken eines Fürsten in der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts*, (Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens, Bd. 67) Elwert Verlag, Marburg 2009, 215 S., 11 Abb., ISBN 978-37-70813-30-8.

Die bei U. Arnold in Bonn entstandene Dissertation trägt einen Obertitel, der zunächst in die Irre führt, erwartet der Leser doch eher eine weitere sog. „Hochmeister-Biographie“ im Anschluss an W. Nöbel, C. A. Lückerath oder auch U. Nieß. Gleich im ersten Abschnitt grenzt sich der Vf. von diesen Studien ab und charakterisiert seine Arbeit als „eine thematisch orientierte Untersuchung ausgewählter Aspekte und Fragestellungen, die unmittelbar mit der Person und nicht zuletzt Persönlich-

keit Luthers von Braunschweig in Zusammenhang stehen". Im ersten „Hauptstrang“ der Arbeit wird der allgemeine Wandel der Stellung des Hochmeisters in den Mittelpunkt gestellt. Hervorzuheben ist hier insbesondere das Kapitel zu Hochmeister Werner von Orseln, das auch als eigenständige Studie ihren Wert hätte. Im zweiten „Hauptstrang“ wird Luthers Herkunft und sein Wirken im Deutschen Orden behandelt. Aus der Vielzahl der hier ausgeführten Themen sei nur eine Auswahl angezeigt: Der Vf. führt die Erweiterung des Trappiertitels durch den *summus*-Zusatz auf Luther zurück und sieht auch bei der Besiedlung der Wildnis im Lande Sassen dessen persönlichen Einfluss wirken. Diskussionsanregend ist die Darlegung von Spuren einer welfisch-braunschweigischen Formulierungstradition in preußischen Deutschordensurkunden und eines von Luther ausgehenden Einflusses auf Form und Formulierungen v. a. des Christburger Urkundenwesens anhand der detaillierten Untersuchung der Verwendung des Possessivpronomens in der Ortsangabe der Datumszeile der Urkunden. Hinsichtlich der umstrittenen Autorenschaft der Makabäer-Dichtung spricht sich der Vf. für Luther als Autor aus.

Als Quellengrundlage werden vorwiegend edierte Quellen in großer Breite herangezogen. Von den archivalischen Quellen betont der Vf. die Bedeutung der Krakauer Handschrift Ms. 63, dem dritten Band einer in Luthers Auftrag angefertigten Bibel.

Des Weiteren ist noch die gediegene Ausstattung des Bandes zu betonen, der elf meist farbige Abbildungen, drei Verwandtschaftstabellen und eine Aufstellung von Luthers Aufenthaltsorten als Hochmeister (jedoch nur anhand urkundlicher Belege) enthält.

Insgesamt betrifft der größte Kritikpunkt an der Studie ihren Titel, der einerseits zu viel, andererseits – und das ist viel gravierender – zu wenig verspricht, da zentrale Aspekte verdeckt werden. Die große Stärke dieses anregenden Buches ist die genaue Analyse von Formulierungen und sprachlicher Details, über die der Vf. sogar einen Zugang zur Persönlichkeit Luthers zu schaffen bemüht ist. Es wäre zu wünschen, dass weitere Studien diesem Beispiel folgen und nicht nur die Politik des Ordens analysieren, sondern auch dem persönlichen Einfluss der Hochmeister nachspüren.

*Sebastian Kubon (Hamburg)*

**Robert Heś, *Joannici na Śląsku w średniowieczu* [*Knights of St. John in Silesia in the Middle Ages*], Avalon, Kraków 2007, 555 pp., ISBN 978-83-60448-21-2**

For some time now there has been a new interest in the research on the Knights of St. John in Poland. The work of Robert Heś is part of the new trend. The author's ambitious task is to discuss various aspects of the activity of the Knights of